

だい18か ほうせいさぎょう3

第18課 縫製作業3

縫制工作3

■もくひょう目標■

指導員の説明を聞いたあと、自分の理解が正しいか、確認できる。

听了指导员的说明后，能够确认自己的理解是否正确。

自分のやり方が問題ないか見てほしいとお願いできる。

能够请别人查看自己的做法是否有问题。

不具合に気がつき、報告できる。

发现有問題，能够报告。

■^{かいわ}会話I■

リンさんは縫製ラインの説明を聞いています。

鈴木 りんさんは そでしたを ぬって ください。
リンさんは 袖下を 縫って ください。

ぬった ものは かごに いれます。
縫った ものは かごに 入れます。

5まい できたら、つぎの ひとに かごを わたして。
5枚 できたら、次の 人に かごを 渡して。

リン わかりました。
わかりました。

鈴木 じゃ、はじめて。
じゃ、始めて。

リン 5まい できました。
5枚 できました。

かごを つぎの ひとに わたしたら いいですか。
かごを 次の 人に 渡したら いいですか。

鈴木 うん、そうして。
うん、そうして。



縫製作業3

縫制工作3

■^{かいわ} 会話 I ■

小Lin正在听缝制走线的说明。

Suzuki 小Lin请缝袖下。

缝好的放到篮子里。

做好5个，就把篮子交给下一个人。

Lin 明白了。

Suzuki 那么，开始。

Lin 做好5个了。

篮子可以交给下一个人吗？

Suzuki 嗯，可以。

■^{かいわ}会話2■

リンさんは自動車の座席シートを作っています。

リン すずきさん、ちょっと いいですか。
鈴木さん、ちょっと いいですか。

鈴木 うん、どうしたの？
うん、どうしたの？

リン これと これを ぬいあわせました。
これと これを 縫い合わせました。

ちょっと みて もらえませんか。
ちょっと 見て もらえませんか。

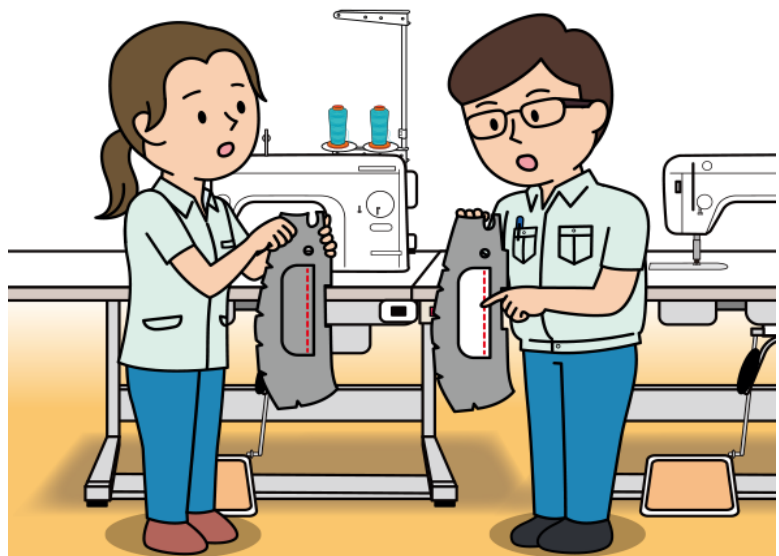
鈴木 あ、まちがってるよ。
あ、間違ってるよ。

おおきい ばつは おもてを うえに して、 ちいさい ばつは うらを うえに する。
大きい パーツは 表を 上に して、 小さい パーツは 裏を 上に する。

リン ああ、わかりました。
ああ、わかりました。

これは うらが うえですね。
これは 裏が 上ですね。

鈴木 うん、そうそう。
うん、そうそう。



縫製作業3

縫制工作3

■^{かいわ} 会話2 ■

小Lin正在制作汽车的坐垫套。

Lin 铃木老师，方便吗？

Suzuki 嗯，怎么了？

Lin 把这个和这个缝合了。

能稍微帮我看一下吗？

Suzuki 哎，搞错了哦。

大的部件正面朝上，小的部件反面朝上。

Lin 哦，明白了。

这个是反面朝上。

Suzuki 嗯，对对。

■^{かいわ}会話3■

リンさんはシートの縁を縫っています。ミシンの不具合が気になり、鈴木さんに声をかけました。

リン すずきさん、すみません。
鈴木さん、すみません。

鈴木 なに？
何？

リン また めとびしました。
また 目飛びしました。

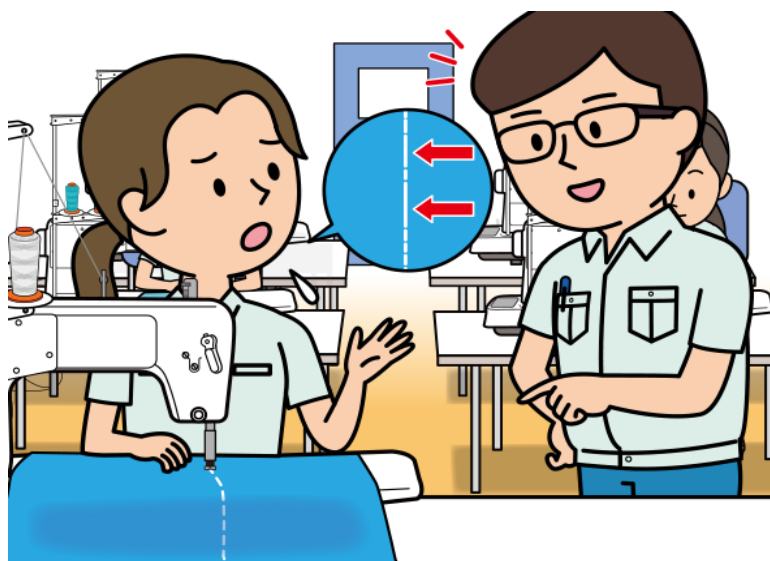
いとちょうしを ちょうせつしても、なおりません。
糸調子を 調節しても、直りません。

鈴木 はりの さきは まっすぐ？
針の 先は まっすぐ？

リン あ、すこし まがって います。
あ、すこし 曲がって います。

鈴木 じゃ、はりを こうかんしよう。
じゃ、針を 交換しよう。

リン はい。
はい。



縫製作業3

縫制工作3

■^{かいわ}会話3■

小Lin在缝盖布边缘。注意到缝纫机有问题，和铃木老师打了招呼。

Lin 铃木老师，对不起。

Suzuki 什么事？

Lin 又跳针了。

 即使调整线张力，也修不好。

Suzuki 针头笔直吗？

Lin 啊，有点弯。

Suzuki 那么，换针吧。

Lin 好的。

■ ことば ■

	ことば	読み
1	袖下	そでした
2	縫う	ぬう
3	かご	かご
4	渡す	わたす
5	縫い合わせる	ぬいあわせる
6	パーツ	ぱーつ
7	表	おもて
8	裏	うら
9	目飛び	めとび
10	糸調子	いとちょうし
11	調節 (する)	ちょうせつ (する)
12	直る	なおる
13	針の先	はりのさき
14	まっすぐ	まっすぐ
15	曲がっている	まがっている
16	針	はり
17	交換 (する)	こうかん (する)
18	糸	いと
19	ロックミシン	ろっくみしん
20	冑止め	かんぬきどめ
21	衿	えり
22	縫い方	ぬいかた
23	レバーを押す	ればーをおす
24	返し縫い	かえしぬい
25	ペダルを踏む	ぺだるをふむ
26	ミシン	みしん
27	針が折れる	はりがおれる
28		
29		
30		

縫製作業3

縫制工作3

	意味 ^{いみ}
1	袖下
2	縫
3	篮子
4	交
5	缝合
6	部件
7	正面
8	反面
9	跳针
10	线张力
11	调节
12	修好
13	针头
14	笔直
15	弯
16	针
17	换
18	线
19	锁边机
20	套结
21	衣领
22	缝制方法
23	按手柄
24	回针
25	踩脚踏板
26	缝纫机
27	针断
28	
29	
30	

縫製作業3

縫制工作3

■ 応用練習 ■

④⑤にあなたが使う文を書きましょう。

指導員にチェックしてもらいましょう。

★ ～たら いいですか

かごを つぎの ひとに わたしたら いいですか。

かごを 次の 人に 渡したら いいですか。

この いとで ぬったら いいですか。

① この 糸で 縫ったら いいですか。

ろくみしんを つかったら いいですか。

② ロックミシンを 使ったら いいですか。

ここに かんぬきどめを したら いいですか。

③ ここに 閉止めを したら いいですか。

④

⑤

★ ～て もらえませんか

ちょっと みて もらえませんか。

ちょっと 見て もらえませんか。

もう いちど おしえて もらえませんか。

① もう 一度 教えて もらえませんか。

えりを つけました。 かくにんして もらえませんか。

② 衿を つけました。 確認して もらえませんか。

そでしたの ぬいかたを みせて もらえませんか。

③ 袖下の 縫い方を 見せて もらえませんか。

④

⑤

★ ～ても

いとちょうしを ちょうせつしても、なおりません。

糸調子を 調節しても、直りません。

レバーを おしても、かえしぬいが できません。

① レバーを 押しても、返し縫いが できません。

ペダルを ふんでも、みしんが うごきません。

② ペダルを 踏んでも、ミシンが 動きません。

何度 縫っても、針が おれます。

③ 何度 縫っても、針が 折れます。

④

⑤

縫製作業3

縫制工作3

■ 応用練習 ■

请将您使用的句子写在(4)(5)处。

请让指导员检查。

★ ～たら いいですか

篮子可以交给下一个人吗？

- ① 用这个线缝可以吗？
- ② 用锁边机可以吗？
- ③ 在这里套结可以吗？
- ④
- ⑤

★ ～て もらえませんか

能稍微帮我看一下吗？

- ① 能再教我一次吗？
- ② 衣领装好了。能帮我确认一下吗？
- ③ 能给我看一下缝袖下的方法吗？
- ④
- ⑤

★ ～ても

即使调整线张力，也修不好。

- ① 即使按手柄，也不能回针。
- ② 即使踩脚踏板，缝纫机也不动。
- ③ 不管缝几次，针都会断。
- ④
- ⑤

わたしの かいわ

モデル会話かいわを参考さんこうにして、会話かいわを書きましよう。

指導員しどういんにチェックしてもらいましよう。

参考示例会話，并写下会话。

请让指导员检查。